

NÁVOD K POUŽITÍ PŘENOSNÁ NABÍJEČKA WIDEX

Model WPP401



WIDEX

SOUND LIKE NO OTHER

OBSAH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	4
VAŠE NABÍJEČKA.....	7
Vítejte.....	7
Představení nabíječky.....	7
Provozní, skladovací a přepravní podmínky.....	8
Provozní podmínky – WPP401.....	8
PROVOZ NABÍJEČKY.....	10
Příprava k používání.....	10
Napájení.....	10
Nabíjení sluchadla.....	11
Indikátory nabíjení sluchadel.....	12
Po nabití – WPP401.....	13
Nabíjení interní baterie.....	14
Zapnutí/vypnutí.....	15
Přehled dalších ukazatelů LED diod.....	17
ČIŠTĚNÍ.....	19
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	20
Cestování letadlem.....	22
INFORMACE O PŘEDPÍSECH.....	23
Použití podle určení.....	23

Směrnice EU.....	23
Směrnice 2014/53/EU.....	23
Informace týkající se likvidace.....	23
Prohlášení k nařízením FCC a ISED.....	24
SYMBOLY.....	27

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Než začnete nabíječku používat, důkladně si přečtěte tento návod.



Nabíječku a ostatní malé části udržujte mimo dosah dětí, domácích zvířat a mentálně postižených osob.
Při požití částí okamžitě vyhledejte lékaře nebo nemocnici.



Nabíječku nikdy nevystavujte teplotám nad 50 °C (122 °F), delšímu slunečnímu záření, otevřenému plameni nebo zdrojům vznícení.



Při nabíjení postavte nabíječku na rovnou a stabilní plochu a nechejte kolem ní dostatečný prostor. Nabíječku nezakrývejte a neumísťujte ji do blízkosti hořlavých látek. Totéž platí rovněž při používání powerbanky.



V prostředí s nebezpečím výbuchu může zařízení vybuchnout! Nabíječku nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu (např. v důlních oblastech).



Nepouštějte na zem. Může dojít k poškození vnitřních součástí.



Nepoužívejte, pokud je nabíječka poškozená.
Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem způsobené poškozeným zařízením.

Nepoužívejte zjevně poškozená zařízení a vraťte je prodejci.



Nikdy se nesnažte nabíječku sami rozebrat nebo opravovat. Pokud se vyskytnou vady, obraťte se na foniatra.



Nikdy nesaňte zařízení v mikrovlnné troubě nebo v troubě.



Nabíječku používejte pouze s kompatibilními sluchadly. Použití nabíječky, která není doporučena společností WSAUD A/S, může poškodit systém nebo způsobit nebezpečné situace. Upozorňujeme, že jakékoli neoprávněné změny na výrobku mohou způsobit jeho poškození nebo zranění.

Používejte pouze schválené díly a příslušenství. Podrobné informace vám sdělí váš foniatr.

Tento výrobek neupravujte bez povolení výrobce.

Pokud je toto zařízení upraveno, musí být provedena příslušná kontrola a zkoušky, aby bylo zajištěno bezpečné používání výrobku.



Nikdy nenechávejte nabíječku na přímém slunečním světle a neponořujte ji do vody. Chraňte svá zařízení před vysokou vlhkostí.



Do nabíjecích slotů nikdy nevkládejte jiné předměty než sluchadla. Nevkládejte do portu nabíječky nekompatibilní konektory nebo cizí předměty.



Napájecí adaptér musí splňovat normu IEC 62368-1 nebo ekvivalentní bezpečnostní normy přijatelné pro vaši oblast. Vždy používejte dodaný USB kabel s napájecím adaptérem, který je vybaven konektorem USB-C.



Pro sluchadla používejte pouze nabíječku WSAUD. Použití nabíječky, která není doporučena společností WSAUD A/S, může poškodit systém nebo způsobit nebezpečné situace.



V zařízení je trvale zabudována lithium-iontová dobíjecí baterie. Nesprávné používání přístroje může způsobit výboj lithium-iontové dobíjecí baterie.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Pokud je nutné čištění, odpojte nabíječku od napájení.

VAŠE NABÍJEČKA

Vítejte

Děkujeme vám, že jste si vybrali tento produkt, který je určen k nabíjení podporovaných sluchadel.

Než začnete zařízení používat, přečtěte si pečlivě tyto pokyny.

POZNÁMKA

Vaše nabíječka nemusí vypadat přesně jako ta, která je znázorněna v tomto návodu. Vyhradujeme si právo provádět změny, které považujeme za nezbytné.

Představení nabíječky

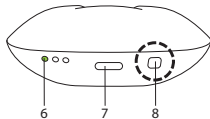
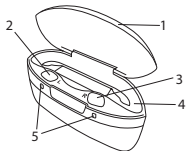
Tato nabíječka je vybavena samostatnými nabíjecími sloty pro každé sluchadlo, speciální přihrádkou pro sluchátka a interní baterií, což zajišťuje bezproblémové používání.

V přední části každého nabíjecího slotu je umístěna kontrolka LED, která indikuje stav nabíjení příslušného sluchadla.

Na spodní straně nabíječky jsou tři kontrolky LED, které indikují úroveň nabití a stav nabití interní baterie.

Nabíječku lze trvale připojit k elektrické síti nebo nabíjet bezdrátově pomocí bezdrátové nabíjecí podložky Qi. Lze jej použít také jako powerbanku pro mobilní nabíjení sluchadel.

Pod nabíječkou se nachází tlačítko zapnutí/vypnutí, které umožňuje vypnout nabíječku v případě dlouhodobého skladování.



- | | |
|---|--|
| 1. Kryt nabíječky | 6. Světelné indikátory stavu interní baterie |
| 2. Nabíjecí slot pro levé sluchadlo | 7. Port USB-C |
| 3. Nabíjecí slot pro pravé sluchadlo | 8. Tlačítko zapnutí/vypnutí |
| 4. Údržbový prostor pro přijímače | |
| 5. Světelné indikátory nabíjení sluchadel | |

Provozní, skladovací a přepravní podmínky

Provozní podmínky – WPP401

Vaše nabíječka je citlivá na extrémní podmínky, jako jsou vysoké teploty, a neměla by být provozována, skladována ani přepravována na přímém slunci.

Provozní, přepravní a skladovací podmínky:

Provozní podmínky	Nabíjení přes USB	Bezdrátové nabíjení
Teplota	10–35 °C 50–95 °F	10–30 °C 50–86 °F
Relativní vlhkost	20–75 % rH	20–75 % rH

Při delší přepravě a skladování dodržujte následující podmínky:

	Skladování	Doprava
Teplota	10–40 °C 50–104 °F	-20–60 °C -4–140 °F
Relativní vlhkost	10–80 % rH	5–90 % rH

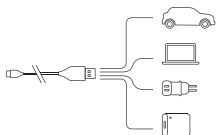
Technické specifikace a další informace o nabíječce naleznete na stránkách www.widex.com.

PROVOZ NABÍJEČKY

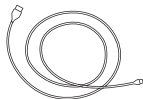
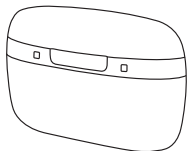
Příprava k používání

Napájení

Nabíječku můžete připojit k různým zdrojům napájení s hodnotami 5V DC, 500 mA výstup:



Používejte pouze kabel USB, který byl přibalen.

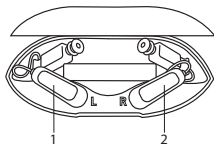


Nabíjení sluchadla

Pokud je nabíječka napájena z interního akumulátoru, indikátor LED zobrazuje stav akumulátoru po dobu 12 sekund. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti nebo k bezdrátové nabíjecí podložce Qi, kontrolka LED svítí nepřetržitě.

Stav baterie můžete zkontrolovat otevřením krytu nabíječky nebo krátkým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí.

Opatrně vložte sluchadla do příslušných nabíjecích slotů a přijímače umístěte do údržbového prostoru. Sluchadla se automaticky vypnou. Zavřete kryt.



1. Levé sluchadlo

2. Pravé sluchadlo

Je-li nabíječka připojena k napájení, může nabíjet dvě sluchadla současně. Každé sluchadlo však bude nabíjeno individuálně v závislosti na svém stavu.

To znamená, že pokud je jedno sluchadlo plně nabitě a umístíte je do nabíječky, nebude se nabíjet.

Pokud ale druhé sluchadlo nabitě *není*, bude se nabíjet.

Úplné nabití sluchadel trvá zhruba 4 hodiny.

Indikátory nabíjení sluchadel

Když nabíječka detekuje sluchadlo (sluchadla), může nabíjet dvě sluchadla současně.

Každé sluchadlo má vlastní diodu LED, která indikuje stav nabíjení. To znamená, že každé sluchadlo lze nabíjet samostatně. Pokud je jedno sluchadlo plně nabitě a vložené do nabíječky, nebude se nabíjet, zatímco druhé lze v případě potřeby nabít.

LED dioda sluchadla

Stav

Sluchadlo se nabíjí.



Sluchadlo je plně nabité.



Po nabíjení – WPP401

Při vyjímání sluchadel z nabíjecích slotů netahejte za sluchové kabely, protože by se mohlo poškodit spojení mezi kabelem a sluchadlem.

Při vyjímání sluchadla z nabíječky jej raději obejměte prsty.

Po vyjmutí z nabíječky se sluchadlo zapne.

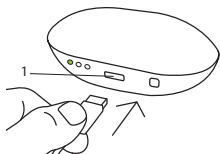
Nabíjení interní baterie

Sluchadla můžete nabíjet vždy, pokud je nabíječka připojena k elektrické síti nebo umístěna na bezdrátové nabíjecí podložce Qi.

Pro mobilní použití nabíječky je však nutné baterii dobít.

Nabíjení baterie přes USB

1. Připojte nabíječku do elektrické sítě.
2. Připojte kabel k nabíječce USB-C:



1. Port USB-C

Bezdrátové nabíjení baterie

1. Připojte bezdrátovou nabíjecí podložku Qi k elektrické síti.
 2. Umístěte nabíječku na bezdrátovou nabíjecí podložku Qi.
- Po chvíli se začne nabíjet interní baterie. Úroveň nabití udávají indikátory LED podle níže popsaných vzorů.





Zapnutí/vypnutí

Chcete-li nabíječku zapnout, stiskněte a podržte alespoň tři sekundy tlačítko umístěné na spodní straně nabíječky, dokud se nerozsvítí kontrolky LED.

Chcete-li nabíječku vypnout, stiskněte a podržte tlačítko, dokud kontrolky LED nezhasnou.

Kontrolka stavu baterie indikuje aktuální nabití baterie:

Nabíječka není připojena k síti

LED dioda	Stav
	Tři plně svítící zelené LED diody během 12 vteřin. Interní baterie vystačí na tři nabití jednoho páru sluchadel.
	Dvě plně svítící zelené LED diody během 12 vteřin. Interní baterie vystačí na dvě nabití jednoho páru sluchadel.
	Jedna plně svítící zelená LED dioda během 12 vteřin. Interní baterie vystačí na jedno nabití jednoho páru sluchadel.
	Jedna jemně svítící oranžová LED dioda během 12 vteřin. Interní baterie je slabá (vystačí na méně než jedno nabití jednoho páru sluchadel).

Nabíječka není připojena k síti

LED dioda

Stav



Jedna blikající oranžová LED dioda během 12 vteřin. Vnitřní baterie je vybitá

Nabíječka připojena k síti – nabíjení přes USB nebo bezdrátové nabíjení

LED

Stav



Tři plně svítící zelené LED diody. Interní baterie je plně nabitá.



Dvě plně svítící zelené LED diody, jedna jemně svítící zelená LED dioda. Nabíjení interní baterie K dispozici jsou méně než tři nabití jednoho páru sluchadel.





Jedna plně svítící zelená LED dioda, jedna jemně svítící zelená LED dioda. Nabíjení interní baterie K dispozici jsou méně než dvě nabití jednoho páru sluchadel.




Jedna jemně svítící zelená LED dioda. Nabíjení interní baterie K dispozici je méně než jedno nabití jednoho páru sluchadel.

Přehled dalších ukazatelů LED diod

LED	Stav
LED dioda sluchadla	
	LED kontrolka svítí slabě zeleně během 10 vteřin při dlouhém stisknutí tlačítka. Nabíječka se vypíná.
	LED dioda bliká oranžově během nabíjení bezdrátovou nabíjecí podložkou Qi, když je sluchadlo (sluchadla) umístěné ve správné pozici. Během nabíjení dosáhlo sluchadlo (sluchadla) příliš vysoké teploty a nabíjení je pozastaveno.
	LED dioda bliká červeně . NELZE pomocí bezdrátové nabíjecí podložky Qi. Teplota sluchadla (sluchadel) překračuje vyšší limit. Nelze nabíjet.

LED indikátor stavu baterie

	LED dioda 1+2+3 začne svítit slabě zeleně po dobu deseti vteřin po dlouhém stisknutí tlačítka. Nabíječka se vypíná.
---	--

LED

Stav



LED dioda 1+2+3 **bliká oranžově** během nabíjení bezdrátovou nabíjecí podložkou Qi v pořadí 3-2-1. Během nabíjení dosáhlo sluchadlo příliš vysoké teploty a nabíjení je pozastaveno.



- LED dioda 1+2+3 **bliká červeně** po dobu 12 sekund během nabíjení bezdrátovou nabíjecí podložkou Qi.
Chyba nabíječky. Napětí nabíječky Qi mimo rozsah.
- LED dioda 1+2+3 **bliká červeně** po dobu 12 sekund (NE během nabíjení bezdrátovou nabíjecí podložkou Qi).
Teplota vnitřní baterie překračuje vyšší limit. Nelze nabíjet.
- LED dioda 1+2+3 **bliká červeně** po dobu 12 sekund během nabíjení USB konektorem nebo bezdrátovou nabíjecí podložkou Qi.
Teplota vnitřní baterie je pod spodní hranicí.

ČIŠTĚNÍ

Nabíječka obvykle nevyžaduje čištění. V případě potřeby odpojte nabíječku od napájení a opatrně ji otřete měkkým suchým hadříkem.

Pokud si všimnete prachu v nabíjecím slotu, jemně jej odfoukněte. Pokud to nestačí, jemně očistěte nabíjecí slot bavlněným tampónem.

Chcete-li z nabíječky odstranit ušní maz, opatrně ji otřete měkkým navlhčeným hadříkem.

POZNÁMKA

Před vložením sluchadel do nabíječky otřete nabíjecí konektory měkkým suchým kapesníkem, abyste odstranili mastnotu nebo vlhkost.



K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte ostré a špičaté předměty.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Tyto stránky obsahují doporučení, co dělat, pokud nabíječka nepracuje očekávaným způsobem.

Světelné indikátory	Možná příčina	Řešení
Světelné indikátory nesvítí	Interní baterie nabíječky je vybitá.	Připojte nabíječku k elektrické síti pomocí kabelu USB nebo ji umístěte na bezdrátovou nabíjecí podložku Qi.
	Sluchadlo není v nabíječce správně umístěno.	Umístěte sluchadlo správně do nabíječky.
Kontrolka LED sluchadla (sluchadel) bliká oranžově	Během bezdrátového nabíjení (bezdrátová nabíjecí podložka Qi) překročila teplota sluchadel kritickou mez a nabíjení bylo pozastaveno.	Nabíjení bude pokračovat, až okolní teplota nebo teplota sluchadla klesne. Jestliže tento stav přetrvává, najděte chladnější místo, kde můžete sluchadla nabíjet.

Světelné indikátory	Možná příčina	Řešení
LED kontrolka stavu baterie bliká oranžově v pořadí 3-2-1.	Během bezdrátového nabíjení (bezdrátová nabíjecí podložka Qi) překročila teplota nabíječky kritickou mez a nabíjení bylo pozastaveno.	Nabíjení bude pokračovat, až okolní teplota nebo teplota sluchadla klesne. Jestliže tento stav přetrvává, najděte chladnější místo, kde můžete nabíječku nabíjet.
Tři indikátory blikají červeně 12 vteřin	Při bezdrátovém nabíjení (bezdrátová nabíjecí podložka Qi) dojde k chybě nabíječky. Napětí bezdrátové nabíjecí podložky Qi je mimo rozsah.	Vyjměte nabíječku z bezdrátové nabíjecí podložky Qi a zkuste to znovu. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého foniatra.
	NIKOLIV při bezdrátovém nabíjení (bezdrátová nabíjecí podložka Qi). Teplota vnitřní baterie překračuje vyšší limit. Nelze nabíjet.	Po poklesu teploty nabíječku odpojte a znovu připojte. Pokud nabíječka stále bliká červeně, obraťte se na foniatra.
	Během USB nebo bezdrátového nabíjení je teplota vnitřní baterie pod spodní hranicí.	Počkajte, až nabíječka dosáhne pokojové teploty.

Cestování letadlem.

Při cestování letadlem je důležité, abyste v příručním zavazadle přepravovali jak sluchadla a nabíječky, tak i další příslušenství pro sluchadla. Sluchadla lze během letu nosit na uších.

INFORMACE O PŘEDPÍSECH

Použití podle určení

Tato nabíječka je určena k nabíjení našich specifických sluchadel s vestavěnými napájecími články (lithium-iontové dobíjecí baterie).

Směrnice EU

Směrnice 2014/53/EU

Společnost WSAUD A/S tímto prohlašuje, že výrobek WPP401 je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopie dokumentu „Prohlášení o shodě“ podle směrnice 2014/53/EU je dostupná na adrese:

www.widex.com/doc



N26346

Informace týkající se likvidace

Sluchadla, příslušenství a baterie se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu.

Sluchadla, baterie a příslušenství sluchadel je nutné odevzdat na místo určené k likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo vrátit prodejci sluchadel za účelem bezpečné likvidace.

Informace o vrácení nebo odeslání zařízení získáte od svého foniatra.

Přeprava nabíječky a sluchadel by se měla řídit místními předpisy.

Prohlášení k nařízením FCC a ISED

Federal Communications Commission Statement



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF ISED définies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

NOTICE

Charging systems may interfere with measuring devices and electronic equipment. The charger complies with applicable standards. Therefore use of the charger in hospitals should be permissible. Nevertheless the charger may interfere with highly sensitive devices. In those cases appropriate steps shall be taken (increase distance from sensitive devices or disconnect the charger from power supply).

SYMBOLY

Symbole běžně užívané společností WIDEX při označování zdravotnických prostředků (štítky/návody/atd.)

Symbol Název/Popis



Výrobce

Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby.



Katalogové číslo

Katalogové číslo (číslo položky) produktu.



Přečtěte si návod k použití

Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování / bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat.



Varování

Text označený symbolem varování je nutné před použitím produktu prostudovat.



Značka WEEE

„Nevyhadzovat do komunálního odpadu“. Je-li výrobek nutné zlikvidovat, musí být odeslán na určené sběrné místo k recyklaci a obnově, aby se zabránilo riziku znečištění životního prostředí nebo poškození lidského zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek.



Značka CE

Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrnících, které se týkají označení CE.

Symbol **Název/Popis**



Značka RCM

Produkt vyhovuje požadavkům předpisů o elektrické bezpečnosti, elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru, jež platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh.



Zdravotnické zařízení

Vyjádření, že se jedná o zdravotnické zařízení.



Kompatibilní s nabíječkami s certifikací Qi.*

*Logo Qi je ochranná známka konsorcia Wireless Power Consortium.

Widex PRAHA

Bohušovická 230/12

190 00 Praha 9

Tel: 286 580 396

servis@widex.cz

Widex BRNO

Hlinky 995/70

603 00 Brno

Tel: 543 331 630

brno@widex.cz

www.widex.cz

Widex OSTRAVA

Biskupská 3330/8

702 00 Ostrava

Tel: 597 317 597

ostrava@widex.cz

**WSAUD A/S**

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngø, Dánsko

www.widex.com

**Návod č.:**

9 514 0979 020 02

Vydáno:

2024-04

